



OPERATING INSTRUCTIONS

ITALIANO

Calibre Number:  
 Numéro de calibre :  
 Número de calibre:  
 Kalibernummer:  
 Numero di calibro:  
 キャリバー番号:  
 칼리버 번호:  
 機芯號:  
 机芯号:  
 رقم العيار:

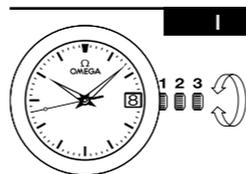
## Contents

A

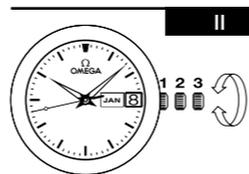
Fig. I-XVI  
 Fig. I-XVI  
 Fig. I-XVI  
 Abb. I-XVI  
 Fig. I-XVI  
 図 I-XVI  
 그림 I-XVI  
 圖 I-XVI  
 圖 I-XVI  
 I-XVI الشكل

Figure Number:  
 Numéro de figure :  
 Número de figura:  
 Abb. Nr.:  
 Numero di figura:  
 図番号:  
 그림 번호:  
 圖片編號:  
 图片编号:  
 رقم الشكل:

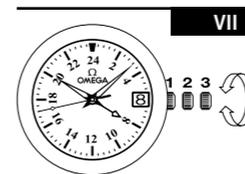
Page:  
 Page :  
 Pàgina:  
 Seite:  
 Pagina:  
 ページ:  
 페이지:  
 頁碼:  
 页码:  
 الصفحة:



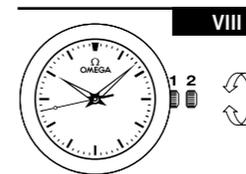
Number of calibres:  
 1424, 1532, 2500, 2507, 4561, 4564, 8500,  
 8501, 8507, 8508, 8511, 8520, 8521, 8700,  
 8701, 8800, 8801, 8900, 8901, 8910



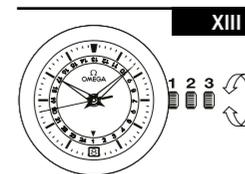
Number of calibres:  
 8601, 8611, 8902, 8903



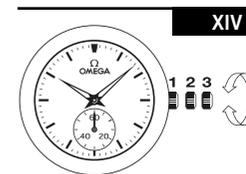
Number of calibres:  
 8605, 8615, 8906



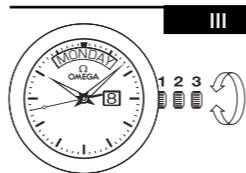
Number of calibres:  
 2403, 8421, 8703, 8806, 8807



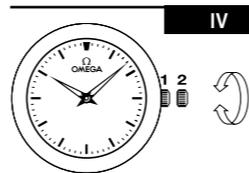
Number of calibres:  
 8938, 8939



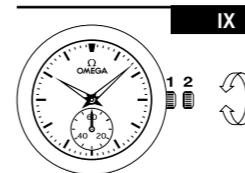
Number of calibres:  
 8926, 8927



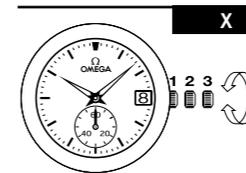
Number of calibres:  
 8602, 8612



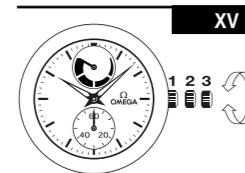
Number of calibres:  
 1376, 4061



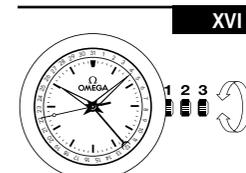
Number of calibres:  
 2202, 2211, 8804, 8805



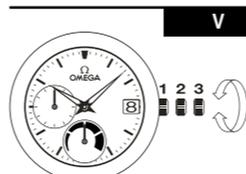
Number of calibres:  
 8802, 8803, 8916, 8917



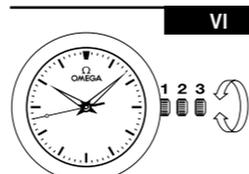
Number of calibres:  
 8934, 8935



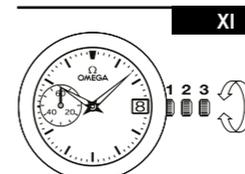
Number of calibres:  
 8936



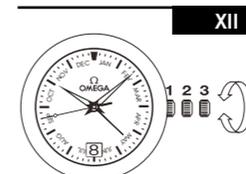
Number of calibres:  
 2627, 8810, 8811



Number of calibres:  
 8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929



Number of calibres:  
 8704, 8705



Number of calibres:  
 8922, 8923



**1**
**Introduzione**

- Raccomandazioni particolari / Tutela dell'ambiente . . . . . 206
- Cinturini in pelle / Rivestimento antiriflesso / Corona a vite . . . . . 209
- Garanzia internazionale OMEGA . . . . . 210

**2**
**Istruzioni per l'uso**

- **Orologio al quarzo**
  - Calibri: 1376, 1532, 4061, 4561, 4564 . . . . . 212
  - 1424 . . . . . 213
- **Orologio a carica manuale e automatica**
  - Calibri: 8400, 8401, 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910, 8912, 8913, 8916, 8917, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934, 8935, 8936 . . . . . 214
  - 8601, 8611, 8902, 8903, 8922, 8923 . . . . . 216
  - 8602, 8612 . . . . . 217
  - 2500, 2507, 2627, 8520, 8521, 8700, 8701, 8704, 8705, 8800, 8801, 8802, 8803, 8810, 8811 . . . . . 218
  - 2202, 2211, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806, 8807 . . . . . 219
- **Cronografo a carica manuale**
  - Calibri: 321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201, 3203, 3861, 3869 . . . . . 220
  - 9906, 9908, 9909 . . . . . 222
- **Cronografo a carica automatica**
  - Calibro: 3330 . . . . . 223
  - Calibri: 3113, 3304, 3888 . . . . . 224
  - 9300, 9301, 9900, 9901, 9920 . . . . . 226
- **Cronografo a carica automatica con fasi lunari**
  - Calibri: 9904, 9905 . . . . . 227
- **Cronografo a carica manuale con fasi lunari**
  - Calibro: 9914 . . . . . 228
- **Cronografo a carica automatica con rattrapante**
  - Calibro: 3612 . . . . . 229
- **GMT, Worldtimer, Cronografo GMT**
  - Calibri: 3603, 8605, 8615, 8906, 8938, 8939, 9605, 9615 . . . . . 231

**3**
**Particolarità/generalità**

- Cronometro / Master Chronometer / 15.000 gauss . . . . . 234
- Quarzo termocompensato . . . . . 235
- Valvola a elio . . . . . 236
- Scale di misurazione . . . . . 238
- Fibbie . . . . . 241
- Lunetta e corona Ploprof . . . . . 247
- Corona Bullhead / Corona retraibile . . . . . 248
- CHRONO LOCK / Bracciale con sistema intercambiabile rapido . . . . . 249
- Pittogrammi . . . . . 251

Italiano

**Cosa posso fare per essere sicuro che il mio orologio OMEGA mi renda un eccellente servizio per molti anni?**

**Campi magnetici:** evitare di mettere l'orologio vicino ad oggetti che generano forti campi magnetici, come calamite, altoparlanti, frigoriferi, computer, telefoni cellulari, custodie per iPad e altri tablet. Il magnetismo infatti può compromettere le prestazioni di un orologio. Un segnatempo dotato di movimento Master Co-Axial o Master Chronometer è resistente ai campi magnetici fino a 15.000 gauss (1,5 tesla).

**Dopo una nuotata in mare:** sciacquare sempre l'orologio con acqua dolce.

**Urti e choc termici:** evitare sia gli sbalzi di temperatura che gli urti.

**Corona:** premere sempre la corona all'interno della cassa (posizione 1) per evitare che l'acqua penetri nel meccanismo.

**Corona a vite:** assicurarsi che la corona sia sempre completamente riavvitata per evitare che l'acqua penetri nel meccanismo.

**Pulitura:** per pulire bracciali di metallo, cinturini di caucciù e casse impermeabili usare uno spazzolino da denti con acqua e sapone. Asciugare con un panno morbido.

**Prodotti chimici:** evitare il contatto diretto con solventi, detersivi, profumi, cosmetici, antizanzare, ecc, perché potrebbero danneggiare il bracciale/cinturino in pelle, la cassa o le guarnizioni.

**Temperatura:** evitare di esporre l'orologio a temperature estreme (oltre i 60°C o 140°F e meno di 0°C o 32°F) o a brusche variazioni di temperatura.

**Impermeabilità:** un orologio, anche se impermeabile, non può essere garantito a vita. In particolare, le guarnizioni invecchiano, un urto accidentale alla corona potrebbe compromettere la tenuta della cassa... Si raccomanda di far controllare l'impermeabilità dell'orologio una volta all'anno da un centro assistenza autorizzato OMEGA.

**Pulsanti dei cronografi:** non azionare i pulsanti dei cronografi sott'acqua, per evitare che l'acqua penetri nel meccanismo. Fanno eccezione i cronografi Seamaster Diver 300M e Planet Ocean 600M che sono dotati di pulsanti con tecnologia subacquea.

**Quali sono gli intervalli raccomandati per la manutenzione?**

Come ogni strumento di precisione, anche l'orologio richiede una regolare manutenzione per garantirne il corretto funzionamento. Non è possibile indicare l'esatta frequenza per ogni tipo di intervento, che dipende dal modello, da fattori esogeni come il clima e dalla cura che il proprietario riserva al proprio orologio. In linea generale un orologio andrebbe revisionato ogni 5-8 anni, a seconda dell'uso che se ne fa.

**Chi devo contattare per il servizio di manutenzione o la sostituzione della pila?**

Si rivolga a un Centro assistenza OMEGA oppure a un rivenditore autorizzato OMEGA, il quale dispone degli strumenti e delle attrezzature necessari a eseguire gli interventi e i controlli in modo impeccabile. Questi specialisti possono garantire che il loro operato soddisfi pienamente i severi standard qualitativi di OMEGA.

Quando la batteria è scarica, deve essere sostituita il prima possibile per evitare il rischio di perdite, che possono danneggiare il meccanismo. Il tipo di batteria è indicato sul certificato di garanzia che accompagna l'orologio.

**Informazioni importanti sulle batterie a bottone al litio e non al litio:**

#### ATTENZIONE

#### **TENERE LA BATTERIA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI**

Se ingoiata, può causare ustioni chimiche, perforazioni dei tessuti molli e morte. Ustioni gravi possono verificarsi entro due ore dall'ingestione. In caso di ingestione della batteria, contattare immediatamente un medico.

### Raccolta e smaltimento degli orologi al quarzo usati\*



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti comuni. Il prodotto deve essere consegnato al locale centro di raccolta autorizzato oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. In questo modo contribuirete alla tutela dell'ambiente e della salute umana. Il riciclo dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla legge.

\* valido negli Stati Membri dell'Unione Europea e negli altri Paesi che abbiano una legislazione corrispondente.

OMEGA consiglia di rispettare le seguenti raccomandazioni, per assicurare lunga vita alla pelle del cinturino:

- proteggere il cinturino dall'acqua e dall'umidità per evitare che scolorisca e si deformi.
- evitare l'esposizione prolungata alla luce del sole per non alterarne il colore.
- non dimenticare che la pelle è un materiale permeabile, e come tale può alterarsi a contatto con sostanze grasse e con prodotti cosmetici.
- in caso di problemi, contattare un punto vendita OMEGA.



Il rivestimento antiriflesso su entrambe le superfici del vetro zaffiro migliora la leggibilità del quadrante. Indossando l'orologio, possono comparire dei segni di usura. Tali segni devono essere considerati normali e non sono quindi coperti da garanzia.



Alcuni orologi sono muniti di una corona a vite che va svitata prima dell'uso. Dopo l'uso, spingere la corona in posizione 1, premerla e riavvitarla (impermeabilità).

Tutti gli orologi OMEGA\* acquistati a partire dal 1° luglio 2018 sono garantiti da OMEGA SA\* per un periodo di sessanta (60) mesi a partire dalla data di acquisto, conformemente alle condizioni stabilite dalla presente garanzia.

La garanzia internazionale OMEGA copre eventuali difetti del materiale con il quale è stato prodotto l'orologio nonché difetti di produzione esistenti al tempo in cui l'orologio OMEGA è stato venduto ("difetti"). La garanzia è efficace solo se il certificato di garanzia reca la data ed è stato correttamente compilato e timbrato da un rivenditore autorizzato OMEGA ("certificato di garanzia valido").

Nel periodo di garanzia e su presentazione del certificato di garanzia valido, Lei ha il diritto di far riparare il Suo orologio gratuitamente. Qualora le riparazioni siano inadeguate a ripristinare le normali condizioni di uso del Suo OMEGA, OMEGA SA garantisce che sostituirà il Suo orologio con un orologio OMEGA identico o avente caratteristiche simili. Per tutti gli orologi acquistati a partire dal 1° luglio 2018, l'obbligo di sostituire l'orologio cessa dopo sessanta (60) mesi a partire dalla data d'acquisto dell'orologio che è stato sostituito.

#### La garanzia non copre:

- la durata della batteria.
- i danni derivanti dal logorio e dall'invecchiamento (come per esempio graffiature del vetro, alterazioni del colore e/o del materiale di bracciali e cinturini non metallici e fatti per esempio con pelle, stoffa, gomma, e il venir meno della placcatura).
- ogni danno a qualsiasi parte dell'orologio che derivi da uso anomalo o non autorizzato dell'orologio, da mancanza della dovuta attenzione, da negligenza, da incidenti (colpi, ammassature, urti, vetro rotto ecc.), dallo scorretto uso dell'orologio e dalla mancata osservanza delle istruzioni fornite da OMEGASA.
- qualsiasi danno indiretto di qualsiasi natura che possa derivare per esempio dall'uso, dal malfunzionamento, da difetti o mancanza di precisione dell'orologio OMEGA.

- le riparazioni dell'orologio OMEGA eseguite da persone non autorizzate (come per esempio nel caso del cambio della batteria, di riparazioni o assistenza) o le alterazioni dell'orologio dalla sua condizione originale senza la supervisione di OMEGASA.

È espressamente esclusa ogni ulteriore pretesa contro OMEGA SA, per esempio per ulteriori danni ai sensi della garanzia di cui sopra, salvo per qualsiasi ulteriore pretesa che l'acquirente possa avere nei confronti del fabbricante ai sensi di legge.

La garanzia di cui sopra:

- è indipendente rispetto alla garanzia che può essere concessa dal rivenditore, e di cui quest'ultimo si assume l'esclusiva responsabilità.
- non riguarda le pretese dell'acquirente nei confronti del rivenditore né qualsiasi ulteriore pretesa dell'acquirente nei confronti del rivenditore ai sensi di legge.

L'assistenza prestata da OMEGASA garantisce una manutenzione perfetta del Suo orologio OMEGA. Se l'orologio richiede assistenza, si affidi solo ad un rivenditore autorizzato OMEGA o ad un Centro Assistenza autorizzato OMEGA, indicato sul sito web OMEGA: soltanto loro possono garantire un servizio all'altezza degli standard di OMEGASA.

\* OMEGASA  
Rue Jakob-Stämpfli 96  
CH-2502 Bienne

OMEGA® e  sono marchi registrati

**CALIBRI 1376, 4061 (fig. IV)**

La corona può assumere 2 posizioni:

1. **Posizione normale, al polso:** premuta contro la cassa, la corona ne garantisce l'impermeabilità.
2. **Regolazione dell'ora:** estrarre la corona portandola in posizione 2, poi ruotarla avanti o indietro per regolare l'ora. A operazione compiuta, riportare la corona in posizione 1.

**CALIBRI 1532, 4561, 4564 (fig. I)**

La corona può assumere 3 posizioni:

1. **Posizione normale, al polso:** premuta contro la cassa, la corona ne garantisce l'impermeabilità.
2. **Cambio della data:** estrarre la corona portandola in posizione 2, poi ruotarla avanti o indietro per cambiare la data. A operazione compiuta, riportare la corona in posizione 1.
3. **Regolazione dell'ora:** estrarre la corona portandola in posizione 3. La lancetta dei secondi si ferma. Ruotare la corona avanti o indietro. Al segnale orario, sincronizzare la lancetta dei secondi e riportare la corona in posizione 1.

**Indicazione batteria scarica:**

L'esaurimento della batteria è indicato dalla lancetta dei secondi che compie scatti di 4 secondi per volta. L'orologio continuerà a funzionare per qualche giorno ancora, ma la batteria deve essere sostituita quanto prima da un rivenditore OMEGA.

**CALIBRO 1424 (fig. I)**

La corona può assumere 3 posizioni:

1. **Posizione normale, al polso:** premuta contro la cassa, la corona ne garantisce l'impermeabilità.
2. **Fuso orario e cambio della data:** estrarre la corona portandola in posizione 2, poi ruotarla avanti o indietro. La lancetta delle ore scatta di un'ora avanti o indietro. Il cambio della data può essere effettuato spostando la lancetta delle ore in avanti o indietro passando la mezzanotte. Riportare la corona in posizione 1.
3. **Regolazione dell'ora:** estrarre la corona portandola in posizione 3. La lancetta dei secondi si ferma. Ruotare la corona avanti o indietro. Al segnale orario, sincronizzare la lancetta dei secondi e riportare la corona in posizione 1.

**Indicazione batteria scarica:**

L'esaurimento della batteria è indicato dalla lancetta dei secondi che compie scatti di 4 secondi per volta. L'orologio continuerà a funzionare per qualche giorno ancora, ma la batteria deve essere sostituita quanto prima da un rivenditore OMEGA.

**CALIBRI 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910** (fig. I)

**CALIBRI 8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929** (fig. VI)

**CALIBRI 8916, 8917** (fig. X)

**CALIBRI 8926, 8927** (fig. XIV)

**CALIBRI 8934, 8935** (fig. XV)

**CALIBRO 8936** (fig. XVI)

La corona può assumere 3 posizioni:

1. **Posizione normale, al polso:** premuta contro la cassa, la corona ne garantisce l'impermeabilità.

**Carica occasionale:** se l'orologio non è stato indossato per 60 ore o più (72 per i calibri 8910, 8928, 8929), caricarlo ruotando la corona mentre è in posizione 1.

**Calibri 8511, 8910, 8926, 8927, 8928 e 8929 - carica manuale:** ruotare in avanti la corona fino a quando non si ferma (SENZA FORZARE).

**Calibri 8934 e 8935 - carica manuale:** ruotare la corona in avanti finché la lancetta della riserva di marcia raggiunge la posizione massima.

2. **Fuso orario e cambio della data:** estrarre la corona portandola in posizione 2, poi ruotarla avanti o indietro. La lancetta delle ore scatta di un'ora avanti o indietro. Il cambio della data può essere effettuato spostando la lancetta delle ore in avanti o indietro passando la mezzanotte. Riportare la corona in posizione 1.

**Nota:** i calibri 8400, 8401, 8912, 8913, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934 e 8935 non dispongono dell'indicazione della data.

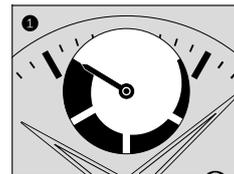
- △ **Attenzione:** nel cambio indietro del fuso orario o della data, occorre ritornare a ore 19 per garantire il passaggio della data.

3. **Regolazione dell'ora:** ore – minuti – secondi. Estrarre la corona portandola in posizione 3, la lancetta dei secondi si ferma. Ruotare la corona avanti o indietro. Al segnale orario, sincronizzare la lancetta dei secondi e riportare la corona in posizione 1.

### Calibri 8934 e 8935 - Indicatore della riserva di marcia

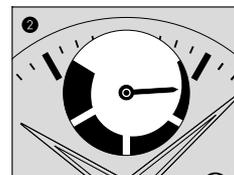
(Indicatore a ore 12)

Quando l'orologio è completamente carico, la lancetta della riserva di marcia raggiunge la posizione massima (fig. 1).



Nel tempo, la lancetta della riserva di marcia ruota gradualmente in senso antiorario.

Quando la lancetta della riserva di marcia si trova nell'ultimo quarto (fig. 2), la riserva di carica dell'orologio è bassa. In tal caso occorre ricaricare manualmente l'orologio per evitare che si fermi.



Durante la carica manuale (con la corona in posizione 1), la lancetta della riserva di marcia ruota in senso orario.

**CALIBRI 8601, 8611, 8902, 8903 (fig. II)****CALIBRI 8922, 8923 (fig. XII)**

La corona può assumere 3 posizioni:

1. **Posizione normale, al polso:** premuta contro la cassa, la corona ne garantisce l'impermeabilità.

**Carica occasionale:** se l'orologio non è stato indossato per 55 ore o più, caricarlo ruotando la corona mentre è in posizione 1.

2. **Calendario annuale:** estrarre la corona in posizione 2. Ruotare la corona avanti per modificare la data, o indietro per modificare il mese. Riportare la corona in posizione 1.

**Nota:** il giorno seguente al 28 o 29 febbraio (in caso di anno bisestile), la data necessita di una correzione di 1 o 2 giorni (corona in posizione 2). Idealmente, il cambio di data dovrebbe essere fatto dopo la regolazione dell'ora. Quando si corregge la data tra le 24 e le 10 del mattino, il primo scatto necessiterà di una forza leggermente superiore rispetto agli scatti successivi.

- △ **Attenzione:** non uscire dalla modalità correzione fintanto che la data e il mese non sono al centro delle finestrelle.

**Calibri 8922, 8923:** non uscire dalla modalità correzione fintanto che la data non è al centro della finestrella e la lancetta dei mesi al centro dell'indicazione del mese.

3. **Regolazione dell'ora:** ore – minuti – secondi. Estrarre la corona portandola in posizione 3, la lancetta dei secondi si ferma. Ruotare la corona avanti o indietro. Al segnale orario, sincronizzare la lancetta dei secondi rispingendo la corona in posizione 1.

- △ **Attenzione:** nel cambio indietro della data in modalità regolazione dell'ora, occorre ritornare fino alle ore 12 per garantire il passaggio della data.

**CALIBRI 8602, 8612 (fig. III)**

La corona può assumere 3 posizioni:

1. **Posizione normale, al polso:** premuta contro la cassa, la corona ne garantisce l'impermeabilità.

**Carica occasionale:** se l'orologio non è stato indossato per 55 ore o più, caricarlo ruotando la corona mentre è in posizione 1.

2. **Cambio del giorno e della data:** estrarre la corona portandola in posizione 2. Ruotare la corona avanti per regolare la data o indietro per regolare il giorno. Riportare la corona in posizione 1.

- △ **Attenzione:** non uscire dalla modalità correzione fintanto che il giorno e la data non sono al centro delle finestrelle.

3. **Regolazione dell'ora:** ore – minuti – secondi. Estrarre la corona portandola in posizione 3. La lancetta dei secondi si ferma. Ruotare la corona avanti o indietro. Sincronizzare i secondi spingendo la corona in posizione 1 al segnale orario.

- △ **Attenzione:** nel cambio indietro del giorno e della data in modalità regolazione dell'ora, occorre ritornare a ore 14 per garantire il passaggio del giorno e della data.

**CALIBRI 2500, 2507, 8520, 8521, 8700, 8701, (fig. I)  
8800, 8801**

**CALIBRI 2627, 8810, 8811 (fig. V)**

**CALIBRI 8802, 8803 (fig. X)**

**CALIBRI 8704, 8705 (fig. XI)**

La corona può assumere 3 posizioni:

1. **Posizione normale, al polso:** premuta contro la cassa, la corona ne garantisce l'impermeabilità.

**Carica occasionale:** se l'orologio non è stato indossato per 48 ore o più (55 per i calibri 8800, 8801, 8802, 8803, 8810, 8811 e 50 per i calibri 8520, 8521, 8700, 8701, 8704, 8705), caricarlo ruotando la corona mentre è in posizione 1.

2. **Cambio della data:** estrarre la corona portandola in posizione 2, poi ruotarla all'indietro (in avanti per i calibri 8520, 8521, 8700, 8701, 8704 e 8705) per cambiare la data e infine riportarla in posizione 1.

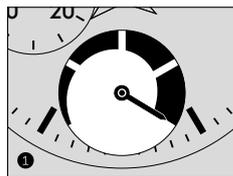
△ **Attenzione:** non cambiare la data tra le ore 20 e le 2 del mattino.

3. **Regolazione dell'ora:** ore – minuti – secondi. Estrarre la corona portandola in posizione 3. La lancetta dei secondi si ferma. Ruotare la corona avanti o indietro per regolare l'ora. Al segnale orario, sincronizzare la lancetta dei secondi e riportare la corona in posizione 1.

**Calibri 2627, 8810 e 8811 -  
Indicatore della riserva di marcia:**

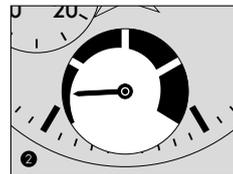
(Indicatore a ore 6)

Quando l'orologio è completamente carico, la lancetta della riserva di marcia raggiunge la posizione massima (fig. 1).



Se l'orologio non viene indossato al polso, oppure durante periodi di ridotta attività, l'indicatore della riserva di marcia si sposta progressivamente in senso antiorario.

Quando la lancetta della riserva di marcia si trova nell'ultimo quarto (fig. 2), la riserva di marcia dell'orologio è bassa. In tal caso occorre indossare o ricaricare manualmente l'orologio per evitare che si fermi.



Durante la carica manuale (con la corona in posizione 1), o quando l'orologio è indossato (carica automatica), la lancetta che indica la riserva di marcia si sposta in senso orario.

**CALIBRI 2202, 2211, 8804, 8805 (fig. IX)**

**CALIBRI 2403, 8421, 8703, 8806, 8807 (fig. VIII)**

La corona può assumere 2 posizioni:

1. **Posizione normale, al polso:** premuta contro la cassa, la corona ne garantisce l'impermeabilità.

**Carica occasionale:** se l'orologio non è stato indossato per 44 ore (50 ore per i calibri 8421 e 8703, 53 ore per il calibro 2211 e 55 ore per i calibri 8804, 8805, 8806, 8807) o più, caricare l'orologio ruotando la corona mentre è in posizione 1.

**Calibro 2211 - carica manuale:** ruotare in avanti la corona fino a quando non si ferma (SENZA FORZARE).

2. **Regolazione dell'ora:** ore – minuti. Estrarre la corona portandola in posizione 2, poi ruotarla avanti o indietro per regolare l'ora. Riportare la corona in posizione 1.

**Calibri 2202, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806 e 8807:** sincronizzare i secondi riportando la corona in posizione 1 al segnale orario.

**CALIBRI 321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201, (fig. XX)  
3861, 3869**

**CALIBRO 3203 (fig. XXI)**

### Funzioni orologio:

La corona può assumere 2 posizioni:

1. **Posizione normale, al polso:** premuta contro la cassa, la corona ne garantisce l'impermeabilità.

**Carica:** ruotare in avanti la corona fino a quando non si ferma (SENZA FORZARE).

**Nota:** evitare di caricare l'orologio inutilmente. Se l'orologio viene indossato regolarmente, è sufficiente caricarlo una volta al giorno per garantirne il corretto funzionamento.

2. **Regolazione dell'ora:** ore – minuti – secondi. Estrarre la corona portandola in posizione 2, poi ruotarla avanti o indietro per regolare l'ora. Al segnale orario, sincronizzare la lancetta dei secondi riportando la corona in posizione 1.

**Nota:** i calibri 321, 1861, 1863, 1865 e 1869 non hanno il meccanismo "stop secondi". Non è quindi possibile sincronizzare l'orologio al segnale orario.

### Funzioni cronografo:

- **Pulsante A:** start – stop, start – stop, ecc.  
Cronometraggio con una risoluzione di 1/5 di secondo fino a 12 ore per il calibro 321.

Cronometraggio con una risoluzione di 1/6 di secondo fino a 12 ore per i calibri 1861, 1863, 1865, 1869, 3861 e 3869.

Cronometraggio con una risoluzione di 1/8 di secondo fino a 12 ore per il calibro 3203.

Cronometraggio con una risoluzione di 1/8 di secondo fino a 12 ore per il calibro 3201.

- **Pulsante B:** azzeramento (dopo uno stop).

**Nota:** la funzione di azzeramento deve essere effettuata soltanto dopo l'arresto del cronografo. In nessun caso bisogna premere contemporaneamente i 2 pulsanti (A e B) del cronografo (calibro 3201).

**CALIBRO 9906 (fig. XXVII)**

**CALIBRI 9908, 9909 (fig. XXX)**

### Funzioni orologio:

La corona può assumere 3 posizioni:

1. **Posizione normale, al polso:** premuta contro la cassa, la corona ne garantisce l'impermeabilità.

**Carica:** ruotare in avanti la corona fino a quando non si ferma (SENZA FORZARE).

**Nota:** evitare di caricare l'orologio inutilmente. Se l'orologio viene indossato regolarmente, è sufficiente caricarlo una volta al giorno per garantirne il corretto funzionamento.

2. **Fuso orario e cambio della data:** estrarre la corona in posizione 2. Può essere ruotata in avanti o all'indietro; la lancetta delle ore si muove in avanti o all'indietro con intervalli di un'ora. La data scatta in avanti o all'indietro ogni volta che la lancetta delle ore passa la mezzanotte. Riportare la corona in posizione 1.

**Nota:** i calibri 9908 e 9909 non sono dotati di indicatore della data.

△ **Attenzione:** nel cambio indietro del fuso orario o della data, occorre riportare la lancetta delle ore alle 19:00 per garantire il cambio della data.

3. **Regolazione dell'ora:** ore – minuti – secondi. Estrarre la corona portandola in posizione 3, la lancetta dei secondi si ferma. Ruotare la corona in avanti o all'indietro. Al segnale orario, sincronizzare la lancetta dei secondi riportando la corona in posizione 1.

### Funzioni cronografo:

- **Pulsante A:** start – stop, start – stop, ecc.  
Cronometraggio con risoluzione di 1/8 di secondo fino a 12 ore.
- **Pulsante B:** azzeramento (dopo uno stop).

**CALIBRO 3330 (fig. XXVI)**

### Funzioni orologio:

La corona può assumere 2 posizioni:

1. **Posizione normale, al polso:** premuta contro la cassa, la corona ne garantisce l'impermeabilità.

**Carica occasionale:** se l'orologio non è stato indossato per un periodo di tempo pari o superiore a 52 ore, caricarlo portando la corona in posizione 1.

2. **Regolazione dell'ora:** ore - minuti - secondi. Estrarre la corona portandola in posizione 2. La lancetta dei secondi si arresterà. Ruotare la corona avanti o indietro per regolare l'ora. Al segnale orario, sincronizzare la lancetta dei secondi riportando la corona in posizione 1.

**Cambio della data:** premere il correttore (C) situato a ore 10.

△ **Attenzione:** non è possibile effettuare la correzione tra le 20:30 e le 23.

### Funzioni cronografo:

- **Pulsante A:** start – stop, start – stop, ecc.  
Cronometraggio con una risoluzione di 1/8 di secondo fino a 12 ore.
- **Pulsante B:** azzeramento (dopo uno stop).

**Nota:** la funzione di azzeramento deve essere eseguita solo dopo l'arresto del cronografo.

<b>CALIBRO 3304</b>	<b>(fig. XXIII)</b>
<b>CALIBRO 3888</b>	<b>(fig. XXV)</b>
<b>CALIBRO 3113</b>	<b>(fig. XXXI)</b>

### Funzioni orologio:

La corona può assumere 3 posizioni:

1. **Posizione normale, al polso:** premuta contro la cassa, la corona ne garantisce l'impermeabilità.

**Carica occasionale:** se l'orologio non è stato indossato per 48 ore (52 ore per i calibri 3113 e 3888) o più, caricarlo ruotando la corona mentre è in posizione 1.

2. **Cambio della data:** estrarre la corona portandola in posizione 2, ruotarla in avanti e riportarla in posizione 1.

△ **Attenzione:** la data non può essere cambiata tra le ore 20:30 e l'1:00 (consultare la nota qui di seguito per il calibro 3888).

**Calibro 3304 - cambio della data:** premere il correttore (C) situato a ore 10.

**Calibro 3888 - cambio del giorno:** estrarre la corona portandola in posizione 2, ruotarla all'indietro, quindi riportarla in posizione 1.

**Nota:** in questa modalità rapida, il cambio della data avviene in due tempi. Verificare che l'ago del cronometro sia posizionato al centro al termine del cambio.

Non è consigliabile effettuare il cambio della data e del giorno tra le ore 22 e le 2 del mattino. In questo arco di tempo e in certe condizioni, un elemento di sicurezza può impedire la corretta regolazione di tali funzioni.

3. **Regolazione dell'ora:** ore – minuti – secondi. Estrarre la corona portandola in posizione 3. La lancetta dei secondi si ferma. Ruotare la corona avanti o indietro per regolare l'ora. Al segnale orario, sincronizzare la lancetta dei secondi riportando la corona in posizione 1.

### Funzioni cronografo:

- **Pulsante A:** start – stop, start – stop, ecc.  
Cronometraggio con una risoluzione di 1/8 di secondo fino a 12 ore, o 7 giorni per il calibro 3888.
- **Pulsante B:** azzeramento (dopo uno stop).

**CALIBRI 9300, 9301, 9900, 9901, 9920 (fig. XXVII)****Funzioni orologio:**

La corona può assumere 3 posizioni:

1. **Posizione normale, al polso:** premuta contro la cassa, la corona ne garantisce l'impermeabilità.

**Carica occasionale:** se l'orologio non è stato indossato per 60 ore o più, caricarlo ruotando la corona mentre è in posizione 1.

2. **Fuso orario e cambio della data:** estrarre la corona portandola in posizione 2, poi ruotarla avanti o indietro. La lancetta delle ore scatta di un'ora avanti o indietro. Il cambio della data può essere effettuato spostando la lancetta delle ore in avanti o indietro passando la mezzanotte. Riportare la corona in posizione 1.

△ **Attenzione:** nel cambio indietro del fuso orario o della data, occorre ritornare a ore 19 per garantire il passaggio della data.

3. **Regolazione dell'ora:** ore – minuti – secondi. Estrarre la corona portandola in posizione 3. La lancetta dei secondi si ferma. Ruotare la corona avanti o indietro. Sincronizzare i secondi spingendo la corona in posizione 1 al segnale orario.

**Funzioni cronografo:**

- **Pulsante A:** start – stop, start – stop, ecc.  
Cronometraggio con una risoluzione di 1/8 di secondo fino a 12 ore.
- **Pulsante B:** azzeramento (dopo uno stop).

**CALIBRI 9904, 9905 (fig. XXIX)****Funzioni orologio:**

La corona può assumere 3 posizioni:

1. **Posizione normale, al polso:** premuta contro la cassa, la corona ne garantisce l'impermeabilità.

**Carica occasionale:** se l'orologio non è stato indossato per 60 ore o più, caricarlo con la corona in posizione 1.

2. **Cambio delle fasi lunari e della data:** estrarre la corona in posizione 2. Ruotare la corona in avanti per cambiare le fasi lunari. Spostare il disco sulla posizione della "luna piena", quindi ruotare la corona per muovere il disco di tante tacche quanti sono i giorni trascorsi dall'ultimo plenilunio (controllare sul calendario). Ruotare la corona all'indietro per cambiare la data. Riportare la corona in posizione 1.

3. **Regolazione dell'ora:** ore – minuti – secondi. Estrarre la corona portandola in posizione 3. La lancetta dei secondi si ferma. Ruotare la corona avanti o indietro. Sincronizzare i secondi spingendo la corona in posizione 1 al segnale orario.

**Funzioni cronografo:**

- **Pulsante A:** start – stop, start – stop, ecc.  
Cronometraggio con una risoluzione di 1/8 di secondo fino a 12 ore.
- **Pulsante B:** azzeramento (dopo uno stop).

**CALIBRO 9914 (fig. XXIX)****Funzioni orologio:**

La corona può assumere 3 posizioni:

1. **Posizione normale, al polso:** premuta contro la cassa, la corona ne garantisce l'impermeabilità.

**Carica:** ruotare in avanti la corona fino a quando non si ferma (SENZA FORZARE).

**Nota:** evitare di caricare l'orologio inutilmente. Se l'orologio viene indossato regolarmente, è sufficiente caricarlo una volta al giorno per garantirne il corretto funzionamento.

2. **Cambio della data e delle fasi lunari:** estrarre la corona in posizione 2. Ruotare la corona in avanti per cambiare le fasi lunari. Spostare il disco sulla posizione della "luna piena", quindi ruotare la corona per muovere il disco di tante tacche quanti sono i giorni trascorsi dall'ultimo plenilunio (controllare sul calendario). Ruotare la corona all'indietro per cambiare la data. Riportare la corona in posizione 1.
3. **Regolazione dell'ora:** ore – minuti – secondi. Estrarre la corona portandola in posizione 3, la lancetta dei secondi si ferma. Ruotare la corona in avanti o all'indietro. Al segnale orario, sincronizzare la lancetta dei secondi riportando la corona in posizione 1.

**Funzioni cronografo:**

- **Pulsante A:** start – stop, start – stop, ecc.  
Cronometraggio con risoluzione di 1/8 di secondo fino a 12 ore.
- **Pulsante B:** azzeramento (dopo uno stop).

**CALIBRO 3612 (fig. XXII)****Funzioni orologio:**

La corona può assumere 3 posizioni:

1. **Posizione normale, al polso:** premuta contro la cassa, la corona ne garantisce l'impermeabilità.

**Carica occasionale:** se l'orologio non è stato indossato per 52 ore o più, caricarlo ruotando la corona mentre è in posizione 1.

2. **Cambio della data:** estrarre la corona portandola in posizione 2, ruotarla all'indietro fin quando compare la data voluta e risospingerla in posizione 1.

△ **Attenzione:** la data non può essere cambiata fra le 21 e le 00:30.

3. **Regolazione dell'ora:** estrarre la corona portandola in posizione 3. La lancetta dei secondi si ferma. Ruotare la corona avanti o indietro per regolare l'ora. Al segnale orario, sincronizzare la lancetta dei secondi riportando la corona in posizione 1.

**Funzioni cronografo:**

- **Pulsante A:** start – stop, start – stop, ecc.  
Cronometraggio con una risoluzione di 1/8 di secondo fino a 12 ore.
- **Pulsante B:** azzeramento (dopo uno stop).

**Nota:** la funzione di azzeramento deve essere effettuata soltanto dopo l'arresto del cronografo. In nessun caso bisogna premere contemporaneamente i 2 pulsanti (A e B) del cronografo.

**Funzioni cronografo con lancetta rattrapante:**

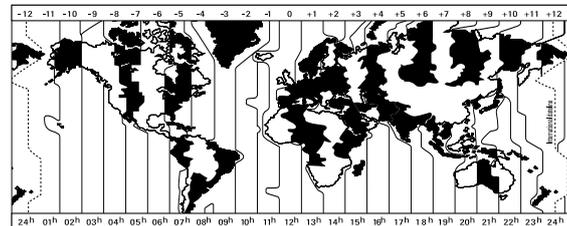
La funzione rattrapante permette di misurare tempi intermedi con il cronografo in funzione.

1. Avviare il cronometraggio premendo il pulsante (A) (start).
2. Per leggere il tempo intermedio, premere il pulsante (C). La lancetta rattrapante (D) si ferma e indica il tempo intermedio, mentre il cronometraggio prosegue.

△ **Attenzione:** la lettura del tempo intermedio va fatta immediatamente, perché le lancette dei contatori delle ore (G), dei minuti (E) e dei secondi del cronografo (F) continuano a calcolare il tempo che scorre.

3. Premere il pulsante (C) per far sì che la lancetta rattrapante (D) riprenda la lancetta dei secondi del cronografo (F).
4. Per calcolare un nuovo tempo intermedio, ripetere le operazioni dal punto 2 in poi.
5. Premere il pulsante (A) per fermare il cronometraggio (stop).
6. Premere il pulsante (B) per l'azzeramento.

△ **Attenzione:** è importante che la lancetta rattrapante (D) raggiunga la lancetta dei secondi del cronografo (F), come è detto al punto 3, prima di ogni azzeramento.



Quando si viaggia verso **Est**, per esempio da Londra a Hong Kong, occorre estrarre la corona portandola in posizione 2 e fare avanzare di 8 ore (+8) la lancetta delle ore. La tabella riprodotta qui sopra permette di calcolare tutte le differenze orarie.

Quando si viaggia verso **Ovest**, per esempio da Londra a New York, occorre estrarre la corona portandola in posizione 2 e fare indietro di 5 ore (-5) la lancetta delle ore.

In entrambi i casi la lancetta o il disco "24 ore" permettono di leggere rapidamente sulla scala 24 ore "l'ora di casa" (Londra nel nostro esempio). L'ora della località di destinazione (nel nostro caso Hong Kong o New York) si legge normalmente sul quadrante. Ogni volta che la lancetta delle ore oltrepassa la mezzanotte, la data scatta avanti o indietro, a seconda che la lancetta delle ore avanzi o retroceda.

**CALIBRI 8605, 8615, 8906 (fig. VII)**

**CALIBRO 3603 (fig. XXIV)**

**CALIBRI 8938, 8939 (fig. XIII)**

**CALIBRI 9605, 9615 (fig. XXVIII)**

**Funzioni orologio:**

La corona può assumere 3 posizioni:

1. **Posizione normale, al polso:** premuta contro la cassa, la corona ne garantisce l'impermeabilità.



**Carica occasionale:** se l'orologio non viene indossato per un periodo di tempo pari o superiore alle 60 ore (52 ore; calibro 3603) caricarlo portando la corona in posizione 1.

- Fuso orario e cambio della data:** estrarre la corona portandola in posizione 2, poi ruotarla avanti o indietro. Soltanto la lancetta delle ore scatta di un'ora avanti o indietro. Il cambio della data può essere effettuato spostando la lancetta delle ore in avanti o indietro passando la mezzanotte. Riportare la corona in posizione 1.
- Regolazione dell'ora:** 24 ore – ore – minuti – secondi. Estrarre la corona portandola in posizione 3. La lancetta dei secondi si ferma. Ruotare avanti o indietro la corona per regolare l'ora. Al segnale orario, sincronizzare la lancetta dei secondi riportando la corona in posizione 1.

#### Calibri 8605, 8615, 8906, 3603, 9605 e 9615 - Secondo fuso orario "GMT":

La lancetta "24 ore" a punta triangolare permette di leggere rapidamente l'ora della propria località di residenza sulla scala 24 ore che figura al centro del quadrante.

#### Sincronizzazione della lancetta delle ore e della lancetta "24 ore":

Estrarre la corona portandola in posizione 2 e ruotarla per fare sì che la lancetta delle ore coincida con l'ora indicata dalla lancetta "24 ore" sulla scala 24 ore.

Attenzione a collocarsi nella parte esatta della giornata (mattino o pomeriggio)! Dopo aver sincronizzato la lancetta delle ore e la lancetta "24 ore" occorre regolare l'ora.

#### Calibri 8938 e 8939 - Disco delle 24 ore "Worldtimer":

Il disco "24 ore" permette di leggere in qualsiasi momento l'ora dei diversi fusi orari, rappresentati dalle città o zone geografiche indicate sul quadrante.



#### Regolazione dell'ora e della data:

Estrarre la corona portandola in posizione 3 e ruotarla per far avanzare la lancetta dei minuti e il disco 24 ore del tempo universale fino a che indichino l'ora UTC (Coordinated Universal Time). La visualizzazione delle 24 ore del tempo universale deve essere regolata in modo tale che l'ora corrispondente ai diversi fusi orari (rappresentata dalle città o zone geografiche sul quadrante) sia corretta.

Riportare la corona in posizione 1 per azionare il movimento.

Estrarre la corona portandola in posizione 2. Ruotando la corona, spostare la lancetta delle ore avanti o indietro ad intervalli di un'ora per regolare la data, poi riportare la lancetta sull'ora corrispondente al fuso orario scelto. In funzione del cambio della data a mezzanotte, fare attenzione a collocarsi nella parte esatta della giornata (mattino o pomeriggio).

Per le città o zone geografiche con passaggio all'ora legale, aggiungere un'ora all'ora indicata dall'orologio durante il periodo in cui è in vigore l'ora legale.

#### Calibri 3603, 9605 e 9615 - Funzioni cronografiche:

- Pulsante A:** start – stop, start – stop, ecc.  
Cronometraggio con una risoluzione di 1/8 di secondo fino a 12 ore.
- Pulsante B:** azzeramento (dopo uno stop).

**Nota:** la funzione di azzeramento deve essere effettuata soltanto dopo l'arresto del cronografo. In nessun caso bisogna premere contemporaneamente i 2 pulsanti (A e B) del cronografo (calibro 3603).



### Orologi OMEGA con movimento meccanico certificato cronometro

Un cronometro è un orologio di alta precisione, il cui movimento è stato testato individualmente per un periodo di 15 giorni nelle 5 posizioni che assume abitualmente al polso e a 3 temperature, da un ente neutrale e indipendente in conformità con la norma ISO 3159 (NIHS 95-11). Ciascun cronometro è unico, identificabile grazie al numero che reca inciso sul movimento.

NIHS: Norme dell'industria Orologiera Svizzera

### Orologi OMEGA certificati Master Chronometer

Oltre alla certificazione cronometrica del movimento, gli orologi Master Chronometer sono testati uno a uno da OMEGA per 10 giorni prima della consegna. Le prove del test, basate su una simulazione di utilizzo al polso dell'orologio, hanno lo scopo di garantire la precisione, la resistenza a campi magnetici statici (1,5 tesla / 15.000 gauss), la riserva di carica e l'impermeabilità degli orologi Master Chronometer. Il processo, le apparecchiature di misurazione e i risultati ottenuti da ciascun orologio sono certificati dal METAS.

METAS: Istituto federale di metrologia (Svizzera)

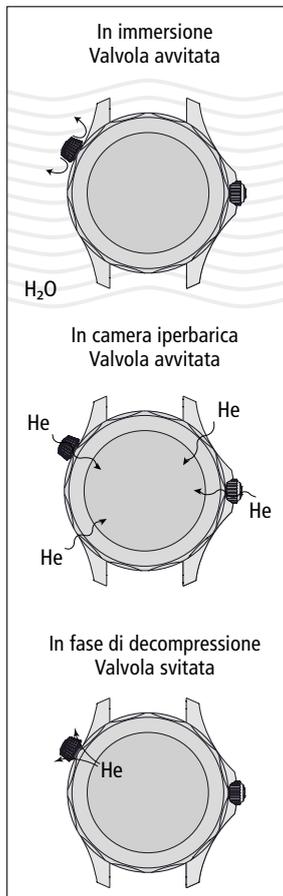


### Orologi al quarzo a termocompensazione

Questo movimento è provvisto di un modulo elettronico che equilibra le influenze della temperatura sulla precisione del quarzo.



Il Suo orologio OMEGA è stato progettato per resistere a campi magnetici di 15.000 gauss. Tale intensità supera i campi magnetici ai quali l'orologio è normalmente esposto (per esempio, la calamita utilizzata per la chiusura di una borsa può raggiungere i 2.000 gauss). Oltre a non fermarsi in presenza di un campo magnetico, il Suo orologio non subirà alcuna alterazione della precisione dopo essere stato esposto a un campo di tale intensità.



Gli orologi OMEGA Seamaster dotati di una valvola a elio, nota anche come valvola per la fuoriuscita dell'elio, sono concepiti per i sommozzatori professionisti o amatoriali che effettuano immersioni in saturazione. Questo tipo di immersione tecnica viene realizzato soprattutto per lavori sottomarini in acque profonde. Tra un intervento e l'altro, il sommozzatore viene mantenuto all'interno di una camera iperbarica a una pressione equivalente a quella della profondità raggiunta nell'immersione. Il sommozzatore lavora all'interno di una complessa miscela gassosa contenente ossigeno, idrogeno ed elio. Questa tecnica consente tempi di immersione molto lunghi, limitando il rischio di incidente da decompressione. Una volta terminati i lavori, inizia la fase di decompressione. Il sommozzatore viene riportato gradualmente alla pressione atmosferica all'interno della camera iperbarica.

In caso di lunghe permanenze all'interno di una camera iperbarica o di una stazione sottomarina, l'elio si diffonde attraverso tutti i materiali di tenuta e penetra all'interno dell'orologio. Nella fase di decompressione, ciò provoca una sovrappressione nell'orologio, che potrebbe danneggiarlo. La valvola ha la funzione di attenuare questa sovrappressione durante la fase di decompressione.



### Uso della valvola a elio

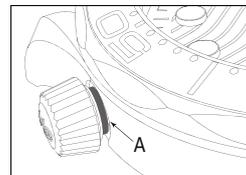
#### Valvola a elio manuale:

Se il Suo orologio è dotato di una valvola a elio manuale, durante le immersioni la valvola deve sempre essere avvitata, in modo da evitare possibili infiltrazioni di acqua.

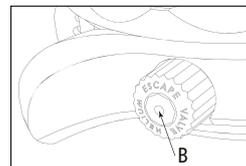
La valvola deve essere svitata esclusivamente durante la fase di decompressione (ritorno del sommozzatore alla pressione atmosferica) all'interno della camera iperbarica.

**Nota:** anche se la valvola è svitata, l'orologio conserva un'impermeabilità fino a una sovrappressione di 5 bar (50 metri / 167 feet). Tuttavia, è consigliabile entrare in acqua o fare immersioni con la valvola avvitata.

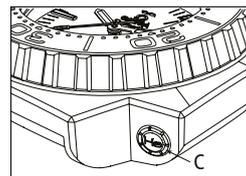
Variante con indicatore di posizione: la valvola dispone di un indicatore rosso (A) visibile quando questa è svitata.



Variante con correttore: la valvola dispone di un correttore di data integrato. Il correttore (B) posizionato al centro della valvola funziona con la valvola completamente avvitata.



**Valvola a elio automatica:** se il Suo orologio è dotato di una valvola a elio automatica (C), non è necessaria alcuna azione manuale.





L'informazione desiderata (tachimetro; pulsometro) viene visualizzata tra la lancetta dei secondi centrale del cronografo e la scala corrispondente, per una durata massima di 60 secondi. Per il telemetro è possibile utilizzare il contatore dei minuti aggiungendo, per ogni minuto trascorso, 20 km alla distanza indicata dalla lancetta dei secondi centrale.

### Uso della scala tachimetrica



Esempio: calcolare la velocità di un'automobile.

Cronometrare il tempo che occorre all'automobile per percorrere la distanza di 1 chilometro. Leggere sulla scala tachimetrica la velocità indicata dalla lancetta dei secondi centrale. Nel nostro caso, l'automobile viaggia a 120 km/h.

### Uso della scala pulsometrica

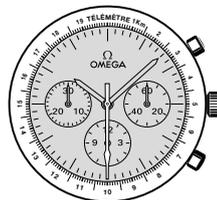


Esempio: calcolare il numero di pulsazioni al minuto.

Avviare il cronografo, contare il numero di pulsazioni e arrestarlo alla pulsazione corrispondente sulla scala del cronografo (in questo caso alla trentesima pulsazione). Leggere sulla scala pulsometrica il numero di pulsazioni al minuto. In questo caso sono 60 pulsazioni/minuto.



### Uso della scala telemetrica



Esempio: calcolare la distanza tra la propria posizione e un evento che produce contemporaneamente una luce e un suono (per esempio un temporale).

Avviare il cronografo quando si osserva un segnale luminoso, per esempio un lampo, e arrestarlo quando si sente il rumore, il tuono. In questo caso, il temporale ha luogo a 9,9 km di distanza.

### Letture del contatore dei minuti del cronografo (Seamaster Diver 300M, ETNZ 2015)



Esempio: conto alla rovescia del tempo precedente la partenza di una regata.

Contatore a ore 3:

La minuteria interna consente di leggere i minuti del cronografo mediante la parte bianca della lancetta Regatta.

La minuteria esterna consente di leggere i 5 minuti del conto alla rovescia prima dell'inizio della regata.

Il cronografo viene avviato al primo colpo, 5 minuti prima della partenza della regata, per consentire ai velisti di posizionare l'imbarcazione il più vicino possibile alla linea di partenza.

### Leggere il contatore dei minuti del cronografo. (Seamaster Diver 300M, 36th America's Cup)



Esempio: fare partire il conto alla rovescia per l'inizio di una regata.

Contatore a ore 3:

Il contatore è dotato di lancetta dei minuti e finestra delle ore. La parte bianca dell'indicatore rappresenta il conto alla rovescia di 10 minuti prima dell'inizio della regata. La fase pre-regata è suddivisa in due parti: i primi 5 minuti sono dedicati alla preparazione della barca e dell'equipaggio, mentre gli altri 5 minuti servono per posizionare la barca.

Il cronografo si aziona al primo segnale, 10 minuti prima dell'inizio della regata.

Si consiglia di utilizzare solo cinturini OMEGA, progettati specificamente per questo genere di fibbie déployante. Per maggiore sicurezza e affidabilità si consiglia di far sistemare il nuovo fermaglio da un rivenditore autorizzato OMEGA. Resta sempre la possibilità di modificare personalmente la lunghezza del bracciale.

**Apertura (fig. 1):** premere i due pulsanti situati ai lati della fibbia e tirare verso l'alto.

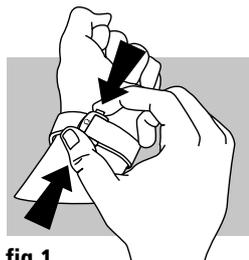


fig. 1

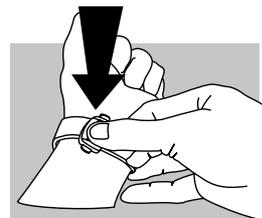


fig. 2

**Chiusura (fig. 2):** indossare l'orologio OMEGA al polso e premere la fibbia fino ad assicurarsi di avvertire uno scatto.

**Per regolare la lunghezza del cinturino (fig. 3):** liberare il segmento lungo dalle due guide (A) e dal perno (B). Spostare il cinturino nella direzione voluta e reinserire il perno e le due guide. Provare al polso l'orologio e, se necessario, ripetere l'operazione.

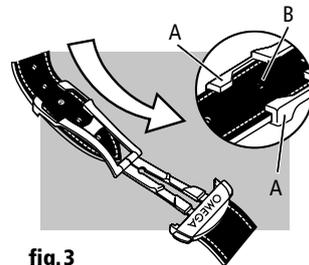
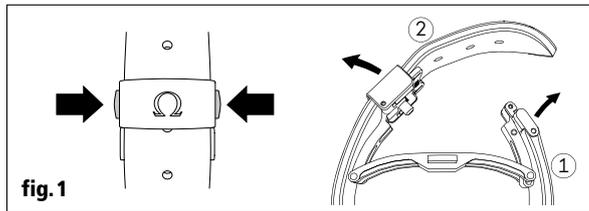


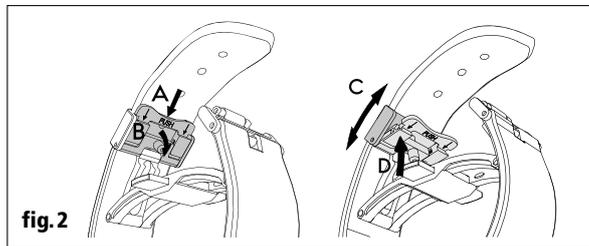
fig. 3

### Fibbia déployante a 3 lame:

**Apertura (fig. 1):** per aprire, premere i due pulsanti situati sui lati della fibbia OMEGA e tirare verso l'alto.



**Chiusura:** mettere al polso l'orologio OMEGA e chiudere la fibbia pieghevole ① verso l'alto. Far passare nel passante in pelle la punta del cinturino ② verso il basso e poi richiudere la fibbia verso il basso fino a sentire un clic.



**Regolazione della lunghezza (fig. 2):** premere il pulsante "PUSH" nel senso indicato dalla freccia (A) inclinandolo per liberare l'estremità del cinturino (B). Farla scivolare all'interno del dispositivo per ottenere la posizione di regolazione desiderata (C).

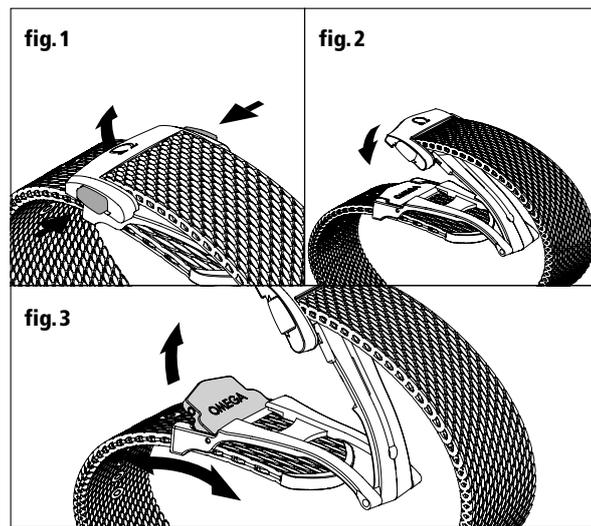
Premere il dispositivo mobile per bloccarlo, facendo attenzione a posizionare bene il foro sul perno per non danneggiare il cinturino (D). Provare l'orologio e ripetere la procedura se necessario.

### Fibbia déployante per bracciali a maglie metalliche:

**Apertura (fig. 1):** premere i due pulsanti ai lati della fibbia e tirare verso l'alto.

**Chiusura (fig. 2):** indossare l'orologio OMEGA al polso e chiudere la fibbia fino a sentire uno scatto.

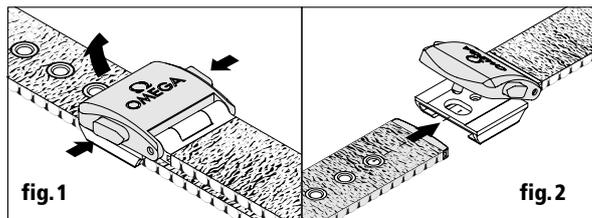
**Regolazione della lunghezza del bracciale (fig. 3):** sollevare la linguetta di bloccaggio per liberare l'estremità del cinturino. Far scorrere il cinturino alla lunghezza desiderata e bloccarlo abbassando la linguetta di bloccaggio fino a farla scattare.



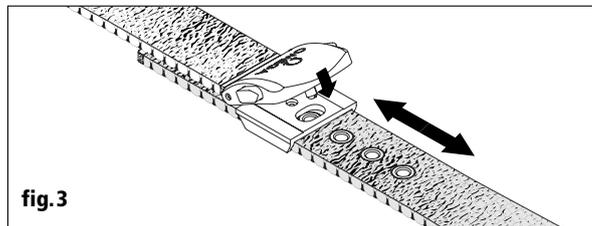
### Fibbia per bracciali a maglia milanese in metallo:

**Apertura (fig. 1):** tirare verso l'alto tenendo premuti i due pulsanti situati ai lati della fibbia.

**Chiusura (fig. 2):** indossare l'orologio OMEGA al polso, far scorrere una delle due estremità dentro la fibbia e fissare quest'ultima fino ad avvertire uno scatto.

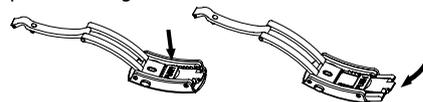


**Regolazione della lunghezza del bracciale (fig. 3):** aprire la fibbia per liberare il segmento più lungo dal bracciale. Regolare il bracciale nella direzione desiderata e reinserire il perno. Provare al polso l'orologio e, se necessario, ripetere l'operazione.



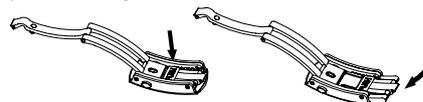
### Fibbie con chiusura a pulsante:

Con il dispositivo di regolazione fine:



### Fibbie déployante allungabili con chiusura a pulsante:

Con il dispositivo di regolazione fine:

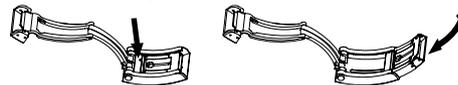


Con l'estensione da immersione:



### Fibbie con chiusura Ploprof:

Con il dispositivo di regolazione fine:



Con l'estensione da immersione:



**Nota:** per ripiegare l'estensione da immersione, ripetere i passaggi in senso inverso.

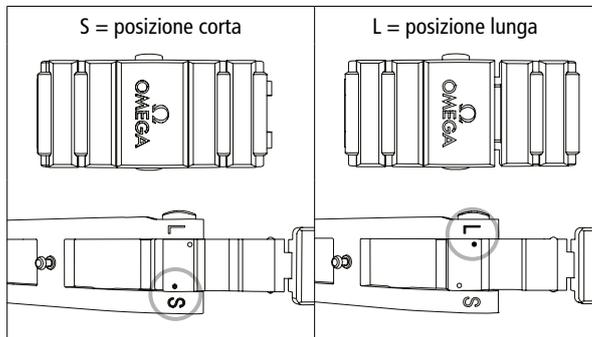
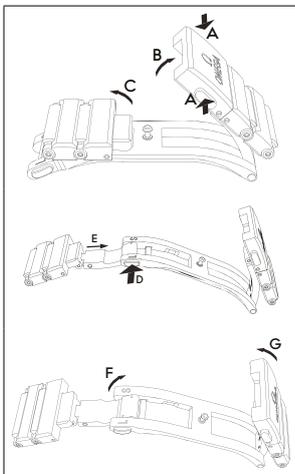
**Fibbia con chiusura a farfalla e sistema di allungamento integrato:**

**Regolazione della lunghezza:**

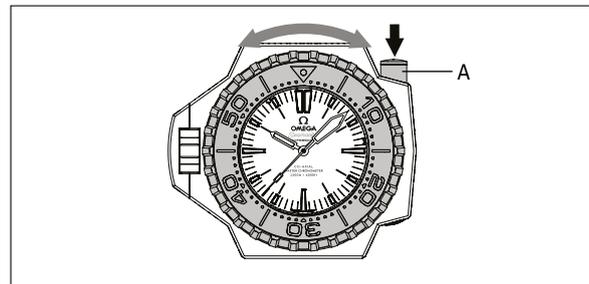
aprire il fermaglio premendo i due pulsanti (A) posti su entrambi i lati della parte coprente e sollevarla (B).

Aprire l'estremità del fermaglio (C) e, tenendo premuto il pulsante (D) posto sulla base, spostare la fibbia (E) nella posizione desiderata.

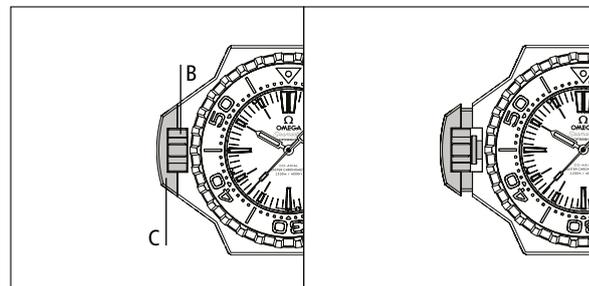
Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare il pulsante e chiudere l'estremità del fermaglio, prima a ore 6 (F) poi a ore 12 (G).



**Uso della lunetta girevole:** tenere premuto il pulsante (A) e ruotare la lunetta.



**Uso della corona:** prima di utilizzare la corona (B) è necessario svitarla per consentire al dispositivo di protezione della corona (C) di scorrere senza ruotare. Dopo l'uso, spingere la corona in posizione 1, premerla e riavvitarla (per assicurare l'impermeabilità).



**Nota:** la corona è situata a ore 9, ma le funzioni sono identiche.

### 3 Particolarità/generalità Corona Bullhead

**Riavvitare la corona Bullhead:** per riavvitare la corona Bullhead, orientare la corona in modo che la tacca nera sia posizionata verso l'alto (fig. 1), quindi spingere e avvitare la corona a 90° (fig. 2).

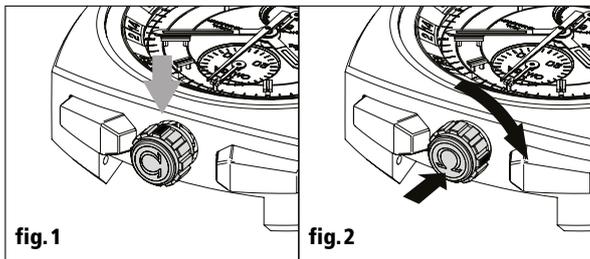
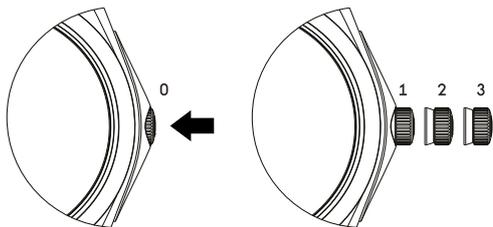


fig. 1

fig. 2

### 3 Particolarità/generalità Corona retraibile

**Come usare la corona retraibile:** premere la corona, quindi rilasciarla per portarla in posizione 1. Estruendo la corona, è possibile portarla in posizione 2 e 3. Per tornare a una posizione inferiore, è necessario ritrarre la corona in posizione 0 (posizione normale, al polso) prima di riportarla in posizione 1 o 2.

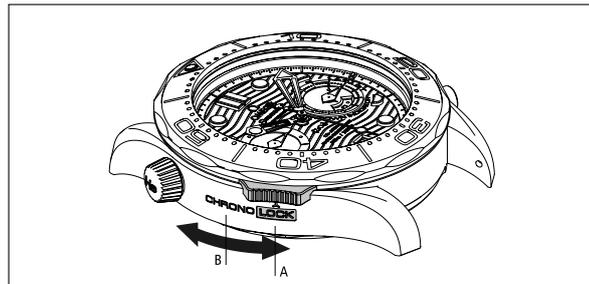


### 3 Particolarità/generalità CHRONO LOCK

Il CHRONO LOCK è un sistema che serve a bloccare i pulsanti del cronografo al fine di evitare un'azione involontaria e rendere quindi più sicuro il cronometraggio.

**Come usare il CHRONO LOCK:** quando la ghiera di bloccaggio è in posizione LOCK (A), i pulsanti sono bloccati.

Per sbloccare, far scorrere la ghiera di bloccaggio in posizione CHRONO (B): a quel punto, sarà possibile azionare i pulsanti.



### 3 Particolarità/generalità Bracciale con sistema intercambiabile rapido

**Come usare il bracciale con sistema intercambiabile rapido:**  
**Per rimuovere un cinturino in caucciù (fig. 1):** far scorrere il pulsante verso il basso, quindi sganciare il cinturino dalle anse per rimuoverlo dalla cassa dell'orologio.

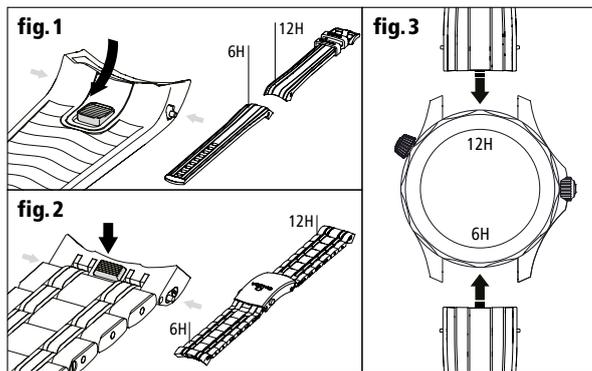
**Per inserire un cinturino in caucciù (fig. 1-3):** far scorrere il pulsante verso il basso affinché i perni si ritraggano. Inserire il cinturino fra le anse della cassa dell'orologio. Rilasciare il pulsante, quindi muovere leggermente il cinturino fra le anse affinché i perni si posizionino correttamente.

## Bracciale con sistema intercambiabile rapido

**Per rimuovere un bracciale in acciaio (fig. 2):** premere il pulsante, quindi sganciare il bracciale dalle anse per rimuoverlo dalla cassa dell'orologio.

**Per inserire un bracciale in acciaio (fig. 2-3):** premere il pulsante affinché i perni si ritraggano. Inserire il cinturino fra le anse della cassa dell'orologio. Rilasciare il pulsante, quindi muovere leggermente il cinturino fra le anse affinché i perni si posizionino correttamente.

- △ **Controllare visivamente che il bracciale sia inserito correttamente fra le anse e assicurarsi che le due parti del bracciale siano ben agganciate alla cassa dell'orologio tirando delicatamente il bracciale.**



## Pittogrammi

	Numero di calibro		Fasi lunari
	Certificazione Master Chronometer		Indicatore batteria scarica
	Scappamento Co-Axial		Tachimetro
	Spirale in silicio Si14		Pulsometro
	Tecnologia Spirate™		Telemetro
	Resistente a campi magnetici di 15.000 gauss (1,5 tesla)		Vetro zaffiro
			Vetro zaffiro antiriflesso
	Movimento termocompensato		Tattamento antiriflesso a due lati
	Quarzo		Fondello in vetro zaffiro
	Automatico		Cassa in ceramica
	Manuale		Corona a vite
	Cronometro		Valvola di scarico per l'elio
	Cronografo		Oro 750‰
	Funzione fuso orario		Sedna™ Gold Oro 750‰
	Calendario annuale		Canopus Gold™ Oro 750‰
	Data		Moonshine™ Gold Oro 750‰
	Calendario perpetuo		Bronze Gold Oro 375‰
	Rattrapante		Platino 950‰
	Indicatore della riserva di marcia		Palladio 950‰
	Secondo fuso orario		Liquidmetal™
	Worldtimer (WT)		OMEGA CERAGOLD™
	Giorno - data		

### 3 Particolarità/generalità Pittogrammi



Gamma titanio



Titanio



O-MEGASTEEL



Lunetta in ceramica



Con diamanti



Edizione limitata



Edizione numerata



5 anni di garanzia internazionale



Quarzo WEEE (RoHS)



Batteria a bottone all'ossido d'argento e zinco



Batteria a bottone al biossido di manganese e litio



Non impermeabile



Impermeabile fino a una pressione relativa di 3 bar (30 metri/100 piedi)



Impermeabile fino a una pressione relativa di 5 bar (50 metri/167 piedi)



Impermeabile fino a una pressione relativa di 6 bar (60 metri/200 piedi)



Impermeabile fino a una pressione relativa di 10 bar (100 metri/330 piedi)



Impermeabile fino a una pressione relativa di 12 bar (120 metri/390 piedi)



Impermeabile fino a una pressione relativa di 13,5 bar (135 metri/440 piedi)



Impermeabile fino a una pressione relativa di 15 bar (150 metri/500 piedi)



Impermeabile fino a una pressione relativa di 20 bar (200 metri/660 piedi)



Impermeabile fino a una pressione relativa di 30 bar (300 metri/1000 piedi)



Impermeabile fino a una pressione relativa di 60 bar (600 metri/2000 piedi)



Impermeabile fino a una pressione relativa di 100 bar (1000 metri/3300 piedi)



Impermeabile fino a una pressione relativa di 120 bar (1200 metri/4000 piedi)



Impermeabile fino a una pressione relativa di 600 bar (6000 metri/20000 piedi)



Orologio subacqueo per immersioni in saturazione, conforme allo standard ISO 6425:2018

# Ω OMEGA

Please visit [www.omegawatches.com/stores](http://www.omegawatches.com/stores) for a list of our OMEGA agents  
请前往 [www.omegawatches.cn/stores/zh](http://www.omegawatches.cn/stores/zh) 欧米茄销售点列表



English



中文



OMEGA authorized service centres

Ω  
OMEGA  
SERVICE CENTRE

Please visit [www.omegawatches.com/service-centres](http://www.omegawatches.com/service-centres) for a list of OMEGA authorized service centres

请前往 [www.omegawatches.cn/cn/customer-service](http://www.omegawatches.cn/cn/customer-service) 欧米茄特约维修中心列表



English



中文



Importers of OMEGA products into the European Union, the United Kingdom and Norway

Importateurs des produits OMEGA pour l'Union Européenne, le Royaume-Uni et la Norvège

Importeure von OMEGA Produkten für die Europäische Union, das Vereinigte Königreich und Norwegen

<b>Country</b>	<b>Importer according to the customs documentation</b>	<b>Address for information in case of need</b>
Austria Österreich	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria
Belgium België Belgien Belgique	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Bulgaria Република България	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria
Cyprus Κύπρος Kibris	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Croatia Hrvatska	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Czech Republic Česká Republika	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic

Denmark Danmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark
Finland Suomi	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland
France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France
Germany Deutschland	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany
Greece Ελλάδα	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Hungary Magyarország	KZM Király utca 52 l.em 8 1065 Budapest Hungary	KZM Király utca 52 l.em 8 1065 Budapest Hungary
Ireland Éire	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

Italy Italia	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy
Latvia Latvija	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia
Lithuania Lietuva	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania
Luxembourg Letzebuerg	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Malta	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland
Netherlands Nederland	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands
Norway Noreg Norge	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway
Poland Polska	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland
Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal

Romania România	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania
	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania
Slovenia Slovenija	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Slovakia	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep
Spain España	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain
Sweden Sverige	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden
United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

